



## **HITEC Luxembourg präsentiert Satellitenlösungen „Made in Luxembourg“ auf der 50. International Paris Air Show**

### **Innovative satellitenbasierte Kommunikationssystemen im Luxemburger Pavillon**

**Luxemburg / Paris, 18. Juni 2013:** HITEC Luxembourg S.A. gab heute bekannt, dass das Unternehmen bei der 50th International Paris Air Show ausstellen wird. Die weltweit größte Veranstaltung für die Luft- und Raumfahrtindustrie findet im Parc des Expositions Paris, Le Bourget vom 17. bis zum 23. Juni 2013 statt. HITEC Luxembourg wurde eingeladen am Luxemburger Pavillon (Halle 2B, Stand E52) teilzunehmen, der vom Luxemburger Ministerium für Wirtschaft und Außenhandel organisiert wird.

HITEC Luxembourg entwickelt und fertigt Lösungen für Satellitenbodenstation sowie innovative satellitengestützte IKT-Produkte und Dienstleistungen, die im Fall von Krisen und Katastrophen eingesetzt werden. Das Unternehmen bietet eine Vielzahl von teil- und vollbeweglichen hochwertigen Satellitenantennensystemen an, die in verschiedenen Frequenzbereichen kommunizieren und zur Steuerung von institutionellen sowie kommerziellen Satelliten genutzt werden. Weiter bietet das Unternehmen Komponenten für Antennensysteme wie Antennensteuereinheiten (HACU™), Servosteuereinheit (HSCU™), graphische Antennenbenutzeroberflächen (HAFP™) und Enteisungssysteme an. Die Aktivitäten des Unternehmens umfassen Projektmanagement, Design, Qualitätssicherung, RAMS-Analyse, Engineering, Integration, Installation und Inbetriebnahme von kompletten Antennensystemen sowie die Auswahl von einzelnen Komponenten und deren Integration. Umfangreiche Kenntnisse in internationalen Beschaffungsprojekten machen uns zu einem idealen Partner für die Konfiguration, Antennenversetzungen oder aber die Instandhaltung und Nachrüstung bestehender Antennensysteme.

HITEC Luxembourg wird NoSaCo® Rapid ausstellen, ein mobiles satellitenbasiertes Kommunikationssystem, das erst vor kurzem mit dem Label "Made in Luxembourg" ausgezeichnet wurde. Das System ist weltweit im Einsatz bei internationalen Organisationen und eines der ersten Produkte im Satellitenbodensegment, dem dieses Label verliehen wurde. Diese Verleihung ist ein Nachweis der Wertschöpfung der in Luxemburg entwickelten und hergestellten Produkte.

#### **Für weitere Informationen:**

**Isabell Scherer**

HITEC Luxembourg S.A.

+352 49 84 78 – 739

[Isabell.Scherer@hitec.lu](mailto:Isabell.Scherer@hitec.lu)



## Über HITEC Luxembourg S.A.

[www.hitec.lu](http://www.hitec.lu)

HITEC Luxembourg S.A. wurde 1986 gegründet und ist zu 100 % durch luxemburgisches Kapital finanziert. Das Unternehmen ist gemäß ISO 9001 zertifiziert für Entwicklung, Analyse, Beratung, Fertigung, Wartung und Vertrieb von Systemen in den Bereichen Mechanik, Elektronik, physikalische Messtechnik sowie in Informations- und Kommunikationstechnologien. Das Luxemburger ESR Label für Corporate Social Responsibility (CSR) bestätigt das Engagement von HITEC Luxembourg in der Förderung seiner betrieblichen sozialen Verantwortung in Bezug auf wirtschaftliche, soziale und ökologische Aspekte in der Zusammenarbeit mit den beteiligten Partnern. Das Unternehmen wurde mit dem Label SuperDrecksKëscht für Betreiber für seinen Beitrag zu einer umweltfreundlichen Abfallwirtschaft ausgezeichnet. Das Label ist zertifiziert nach der internationalen Norm ISO 14024:2000.

HITEC Luxembourg hat seine Geschäftsaktivitäten auf innovativen, qualitativ hochwertigen Nischenprodukten und Dienstleistungen aufgebaut: Satellitenbodenstationen, kundenspezifische und standardisierte Testgeräte zur Messung von physikalischen Eigenschaften, Engineering, Beratung, Entwicklungen im Bereich Software und Informations- und Kommunikationstechnologien sowie Projektmanagement. Zu den Kunden von HITEC Luxembourg zählen private Unternehmen sowie öffentlich-rechtliche Auftraggeber im In- und Ausland. Die Geschäftsziele als Anbieter von Hochtechnologien lassen sich zusammenfassen in der Erreichung einer nachhaltigen und gefestigten Marktposition, der Erweiterung der internationalen Geschäftsaktivitäten sowie der Förderung des Luxemburger Standortes durch die Realisierung von qualitativ hochwertigen Produkten und Dienstleistungen.

<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com>

## Über das Label „Made in Luxembourg“

[www.cc.lu](http://www.cc.lu)

"Made in Luxembourg" und "Luxembourg" sind eingetragene Bildmarken der Handelskammer und der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg.

Diese Marken, die gemeinhin für die Luxemburger Herkunft stehen, können in Verbindung mit Produkten (Made in Luxembourg) und Dienstleistungen (Luxembourg), die in Luxemburg erstellt oder erbracht werden, verwendet werden. Beide Markeninhaber haben das Recht dieses Label an Luxemburger Unternehmen zu vergeben.

Es gelten besondere Regeln in Bezug auf die Verwendung dieser Ursprungsbezeichnung.

Am 1. Mai 2013 haben 435 Unternehmen in Luxemburg das Recht, dieses Label für ihre Produkte und / oder Dienstleistungen zu verwenden.



## **HITEC Luxembourg presents “Made in Luxembourg” satellite solutions at the 50<sup>th</sup> International Paris Air Show**

### **Innovative satellite communication systems at the Pavilion of Luxembourg**

**Luxembourg / Paris, 18 June 2013:** HITEC Luxembourg S.A. announced today that it will be present at the 50<sup>th</sup> International Paris Air Show. The world's largest event dedicated to the aviation and space industry is being held at the Parc des Expositions Paris, Le Bourget on 17-23 June, 2013. HITEC Luxembourg is invited to participate to the Pavilion of Luxembourg organized by the Luxembourg Ministry of Economy and Foreign Trade located in Hall 2B, Stand E52.

HITEC Luxembourg develops and produces satellite ground segment technology, as well as innovative satellite based products and ICT services to support public safety services in case of crisis or disasters. The company offers a range of limited motion and full motion high end antenna systems, operating in various frequency ranges and supporting institutional and commercial satellites. Next to full ground antenna systems, the company is offering antenna components like antenna control units (HACU™), servo control units (HSCU™), antenna front panels (HAFP™) and de-icing systems. The company's activities include project management, design, quality assurance, RAMS analysis, engineering, integration, installation and commissioning of complete antennas as well as component selection and integration. The experience of the company makes it an ideal partner for configuration, relocation and refurbishment.

HITEC Luxembourg will exhibit its NoSaCo® Rapid, a nomadic satellite communication system, which has recently been labeled “Made in Luxembourg”. The system is in use with major international organizations and one of the first satellite products awarded with the label “Made in Luxembourg”. The award of the label constitutes a proof of the added value, which is contained in these high-technology products that are designed and manufactured in Luxembourg.

#### **For further information:**

**Isabell Scherer**

HITEC Luxembourg S.A.

+352 49 84 78 – 739

[Isabell.Scherer@hitec.lu](mailto:Isabell.Scherer@hitec.lu)



## **About HITEC Luxembourg S.A.**

[www.hitec.lu](http://www.hitec.lu)

HITEC Luxembourg S.A., a 100%-owned Luxembourg company, has developed its business activities in the field of innovative and quality products and services. The company is ISO 9001 certified for engineering, analysis, consulting, manufacturing, maintenance and sales of systems in mechanics, electronics, physical measuring techniques as well as information and communication technologies. The Luxembourg ESR label for corporate social responsibility (CSR) certifies the commitment by HITEC Luxembourg to monitor and promote an approach to CSR with respect to economic, social and environmental dimensions of its stakeholders. The company has been awarded with the SuperDrecksKëscht fir Betriber label for its contribution to an environmental friendly waste management. The label is certified in accordance with the ISO 14024:2000 standard.

HITEC Luxembourg offers high technology solutions covering different business areas: satellite ground segment technology; customer specific and standard equipment for testing and measuring of physical properties; engineering; consulting; software & ICT development and project management. HITEC Luxembourg serves private and public sector customers at a national and international level. Its business objectives, as a specialized high technology provider are to achieve a strong sustainable market position; to expand its activities at an international level as well as to promote the Luxembourg site through the realization of innovative high quality value-added products and services.

(<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com> – [www.disp-solution.com](http://www.disp-solution.com))

## **About the label “Made in Luxembourg”**

[www.cc.lu](http://www.cc.lu)

“Made in Luxembourg” and “Luxembourg” are figurative trademarks of the Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg and the Chamber of Trade of the Grand Duchy of Luxembourg.

These marks, commonly called Luxembourg labels of origin, may be used in connection with products (Made in Luxembourg) and services (Luxembourg) of Luxembourg origin. Both trademark owners may grant the right to Luxembourg companies to use the label.

Specific rules apply on how to use the Luxembourg label of origin.

On 1 May 2013, 435 Luxembourg companies have the right to use the label for their products and / or services.



## **HITEC Luxembourg présente des solutions satellitaires "Made in Luxembourg" au 50ème Salon du Bourget**

### **Les systèmes innovants de communication par satellite au Pavillon du Luxembourg**

**Luxembourg / Paris, 18 juin 2013:** HITEC Luxembourg S.A. a annoncé aujourd'hui sa participation au "50e Salon International de l'aéronautique et de l'espace". Le plus grand événement mondial consacré à l'industrie de l'aviation et de l'espace se tiendra au Parc des Expositions de Paris Le Bourget du 17 au 23 Juin 2013. HITEC Luxembourg sera présent au sein du pavillon luxembourgeois organisé par le ministère de l'Économie et du Commerce extérieur luxembourgeois. Ce pavillon se situe dans le Hall 2B, Stand E52.

HITEC Luxembourg développe et réalise des systèmes pour stations satellitaires terrestres ainsi que des produits et services novateurs basés sur les TICs pour assister les services de sécurité publique dans des situations de crises ou de catastrophes. HITEC Luxembourg propose des systèmes d'antennes haut de gamme à débattement total ou limité, opérant dans différentes gammes de fréquence pour satellites institutionnels et commerciaux. Par ailleurs, l'entreprise propose des composants unitaires tels des ensembles de commande d'antennes (HACU™), commande d'asservissement (HSCU™), des frontaux de commande d'antennes (HAFP™) ainsi que des systèmes de dégivrage. Les métiers de la société comprennent la gestion de projet, la conception, l'assurance qualité, l'analyse RAMS l'ingénierie, l'intégration, l'installation et la mise en service de systèmes d'antennes complets ou la fourniture de composants unitaires. L'expérience acquise par HITEC Luxembourg permet aussi la configuration, le transfert, la réinstallation et la rénovation d'antennes existantes

HITEC Luxembourg exposera aussi le "NoSaCo® Rapid", utilisé par des organisations internationales. Ce système nomade de communication par satellite a récemment obtenu le label "Made in Luxembourg". Cette gamme NoSaCo® est la première des produits satellitaires à avoir reçu ce label. L'attribution du label constitue une preuve de la valeur ajoutée de cette gamme de haute technologie conçue et fabriquée au Luxembourg.

#### **Pour plus d'informations :**

**Isabell Scherer**

HITEC Luxembourg S.A.

+352 49 84 78 – 739

[Isabell.Scherer@hitec.lu](mailto:Isabell.Scherer@hitec.lu)



## **A propos de HITEC Luxembourg S.A.**

[www.hitec.lu](http://www.hitec.lu)

HITEC Luxembourg S.A. fondée en 1986 est une société à capital 100% luxembourgeois. Elle s'est développée dans les domaines de l'innovation et des produits et services de qualité. La société est certifiée ISO 9001 pour l'étude, l'analyse, le conseil, la fabrication, la maintenance et la vente de systèmes dans les domaines de la mécanique, l'électronique, les techniques de mesure physique ainsi que les technologies de l'information et de la communication. Le label ESR, Responsabilité Sociale des Entreprises (CSR), décerné à HITEC Luxembourg atteste de son engagement à mettre en œuvre et promouvoir une approche sociétale en regard des dimensions économiques et environnementales de la collectivité. La société a reçu le label SuperDrecksKëscht fir Betriber pour sa contribution à la gestion écologique des déchets. Ce label est certifié selon la norme internationale ISO 14024:2000.

HITEC Luxembourg propose des solutions de haut niveau technique dans différents domaines: équipements terrestres pour satellites, équipements spécifiques ou adaptés aux normes pour le test ou la mesure de propriétés physiques. Elle est spécialisée dans l'étude, l'ingénierie, le conseil, le développement de logiciels, les TIC et la gestion de projets. HITEC Luxembourg travaille dans les secteurs public et privé tant au niveau national qu'international. Spécialisée dans la haute technologie, HITEC Luxembourg a pour objectif de s'implanter durablement dans ce créneau, de développer son activité sur le plan international et de promouvoir le Luxembourg au travers de services et de produits innovants et de haute qualité.

<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com>

## **A propos du label « Made in Luxembourg »**

[www.cc.lu](http://www.cc.lu)

Made in Luxembourg et Luxembourg sont des marques figuratives déposées par la Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg et la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg.

Ces marques, couramment appelées labels luxembourgeois d'origine, ne peuvent être utilisées qu'en relation avec des produits (Made in Luxembourg) et services (Luxembourg) luxembourgeois. Les deux titulaires des marques peuvent octroyer le droit d'usage du label d'origine aux entreprises luxembourgeoises qui en font la demande d'utilisation.

Un règlement spécifique prévoit les conditions d'usage du label luxembourgeois d'origine.

En date du 1er mai 2013, 435 entreprises luxembourgeoises ont le droit d'utiliser le label pour leurs produits et / ou services.